

SESSION 2012

---

**CAPES  
CONCOURS EXTERNE  
ET CAFEP**

**Section : LETTRES MODERNES**

**ÉTUDE GRAMMATICALE DE TEXTES DE LANGUE FRANÇAISE**

Durée : 5 heures

---

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.*

*De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Hormis l'en-tête détachable, la copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.**

**Tournez la page S.V.P.**

## TEXTE I

La guerre a été déclarée entre les Troyens et les Latins. Alors qu'il procède au dénombrement de ses troupes, le chef latin, Turnus, voit arriver Camille, la reine du pays des Volsques, qui lui envoie des renforts.

Camille ot non la damoiselle,  
a grant merveille par fu bele,  
et moult estoit de grant pooir ;  
ne fu femme de son savoir.  
5 Moult ert courtoise, preuz et sage  
et demenoit moult grant barnage ;  
a merveilles tenoit bien terre  
et fu touz temps norrie en guerre,  
et moult ama chevalerie,  
10 et maintint la toute sa vie.  
Onques d'oeuvre a femme n'ot cure,  
ne de filer ne de tisture ;  
milz amoit armes a porter,  
a tournoier et a joster,  
15 ferir d'espee ou de lance :  
ne fu femme de sa vaillance.  
Le jour ert roys, la nuit roïne ;  
ja chamberiere ne meschine  
environ lui le jour n'alast,  
20 ne la nuit nulz homs n'i entrast  
ens en sa chambre ou ele estoit.

*Le roman d'Eneas*, éd. Aimé Petit, Le Livre de Poche, « Lettres Gothiques », 1997, v. 4048-4068.

Note : v. 6 : *demenoit moult grant barnage* : « elle avait en tous points de grandes qualités seigneuriales ».

### **Questions A : Histoire de la langue (7 points)**

**1. Traduisez le texte du v. 1 au v. 10. (2 points)**

**2. Phonétique/graphie (1 point)**

Étudiez les graphies *o/ou* dans *moult* (v. 3) (< lat. *multum*) ; *norrie* (v. 8) (< lat. *nutrita*) ; *jour* (v. 17) (< lat. *diurnum*).

**3. Morphosyntaxe (3 points)**

a-Relevez toutes les formes d'imparfait de l'indicatif du texte. Expliquez le mode de formation et l'évolution jusqu'en français moderne de la forme *tenoit* (v. 7) (étymon latin : *\*teneat*).

b-Identifiez les formes *alast* (v. 19) et *entrast* (v. 20) et expliquez leur valeur contextuelle.

**4. Lexicologie (1 point)**

Étudiez le sens en contexte du mot *preuz* (v. 5) et retracez son évolution sémantique.

## TEXTE II

- 1 Un jour, j'étais âgée déjà, dans le hall d'un lieu public, un homme est venu vers moi. Il s'est fait  
connaître et il m'a dit : « Je vous connais depuis toujours. Tout le monde dit que vous étiez belle  
lorsque vous étiez jeune, je suis venu pour vous dire que pour moi je vous trouve plus belle  
maintenant que lorsque vous étiez jeune, j'aimais moins votre visage de jeune femme que celui que  
5 vous avez maintenant, dévasté. »

Je pense souvent à cette image que je suis seule à voir encore et dont je n'ai jamais parlé. Elle est toujours là dans le même silence, émerveillante. C'est entre toutes celle qui me plaît de moi-même, celle où je me reconnais, où je m'enchanté.

- Très vite dans ma vie il a été trop tard. À dix-huit ans il était déjà trop tard. Entre dix-huit et  
10 vingt-cinq ans mon visage est parti dans une direction imprévue. À dix-huit ans j'ai vieilli. Je ne  
sais pas si c'est tout le monde, je n'ai jamais demandé. Il me semble qu'on m'a parlé de cette  
poussée du temps qui vous frappe quelquefois alors qu'on traverse les âges les plus jeunes, les plus  
célébrés de la vie. Ce vieillissement a été brutal. Je l'ai vu gagner un à un mes traits, changer le  
rapport qu'il y avait entre eux, faire les yeux plus grands, le regard plus triste, la bouche plus  
15 définitive, marquer le front de cassures profondes. Au contraire d'en être effrayée j'ai vu s'opérer  
ce vieillissement de mon visage avec l'intérêt que j'aurais pris par exemple au déroulement d'une  
lecture. Je savais aussi que je ne me trompais pas, qu'un jour il se ralentirait et qu'il prendrait son  
cours normal. Les gens qui m'avaient connue à dix-sept ans lors de mon voyage en France ont été  
impressionnés quand ils m'ont revue, deux ans après, à dix-neuf ans. Ce visage-là, nouveau, je l'ai  
20 gardé. Il a été mon visage. Il a vieilli encore bien sûr, mais relativement moins qu'il n'aurait dû.  
J'ai un visage lacéré de rides sèches et profondes, à la peau cassée. Il ne s'est pas affaissé comme  
certains visages à traits fins, il a gardé les mêmes contours mais sa matière est détruite. J'ai un  
visage détruit.

Marguerite Duras, *L'Amant*, Les Éditions de Minuit, 1984.

### **Questions B : Étude synchronique du texte de français moderne ou contemporain (7 points)**

#### **1. Orthographe et morphologie (2 points)**

Étudiez les marques de l'accord du verbe du point de vue graphique et phonique depuis « Les gens » jusqu'à « dix-neuf ans. » (l. 18-19).

#### **2. Lexicologie (2 points)**

Étudiez les mots « enchante » (l. 8) et « vieillissement » (l. 16).

#### **3. Morphosyntaxe (3 points)**

Étudiez les pronoms personnels à partir de « Il me semble » (l. 11) jusqu'à « d'une lecture » (l. 17).

### **Question C : Étude stylistique du texte de français moderne ou contemporain (6 points)**

Vous ferez une étude stylistique du texte en insistant sur les marques de la subjectivité.